



DOLOMITE® Futura™ / Symphony™
Rollator

Bedienungsanleitung

Manuel d'utilisation

User Manual

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

DE

FR

GB

IT

NL

CE

DOLOMITE



Yes, you can.®

Bedienungsanleitung DE	2
Manuel d'utilisation FR	10
User Manual GB	20
Istruzioni per l'uso IT	26
Gebruiksaanwijzing NL	32

Bedienungsanleitung

1 ALLGEMEINES	3
Allgemeine Informationen.....	3
Symbole.....	3
Lebensdauer des Produkts.....	3
Produktkennzeichnung.....	3
Größenspezifikationen und Gewichtsbeschränkung des Benutzers	3
2 SICHERHEIT	4
Anwendungszweck	4
Allgemeine Warnungen	4
3 NUTZUNG	4
Fahrbereiter Zustand.....	4
Zusammenklappen des Rollators	5
Höheneinstellung der Handgriffe.....	5
Montage des Korbes und des Tablett.....	6
Einstellung der Bremswirkung.....	6
Anwendung der Handbremse	6
Anwendung der Bremse zum Parken.....	6
4 PFLEGE UND WARTUNG	7
5 NACH VERWENDUNG	7
Abfallwirtschaft.....	7
Wiederverwendung.....	7
6 GARANTIE	7
Garantie	7

I GENERAL

I.1 Allgemeine Informationen

Die Bedienungsanleitung vor der Anwendung sorgfältig durchlesen. Der Verschreiber, der behandelnde Arzt oder die behandelnde Pflegekraft haften für die individuelle Eignung des Produktes für den Patienten.

I.2 Symbole

In diesem Handbuch werden Signalwörter verwendet, um auf Gefahren oder unsichere Praktiken hinzuweisen, die zu Verletzungen oder Sachschäden führen können. Die Definitionen der verwendeten Signalwörter finden Sie in der nachfolgenden Tabelle.



ACHTUNG

Achtung weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen könnte.



Nützliche Tipps, Empfehlungen und Informationen für eine effiziente und problemlose Verwendung.

I.3 Lebensdauer des Produkts

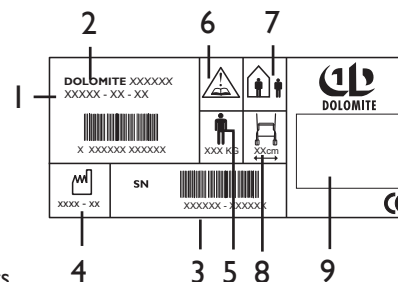
Die erwartete Lebensdauer dieses Produkts beträgt fünf Jahre, vorausgesetzt, es wird in Übereinstimmung mit den in diesem Handbuch beschriebenen Sicherheitsanweisungen, Wartungsintervallen und korrekten Verfahrensweisen verwendet. Die tatsächliche Lebensdauer des Produkts kann abhängig von Häufigkeit und Intensität der Verwendung variieren.

Wiederverwendung

Das Produkt ist für den Wiedereinsatz bestimmt. Die Anzahl der maximalen Wiedereinsätze ist abhängig vom jeweiligen Gerätezustand.

I.4 Produktkennzeichnung

- 1: Artikelnummer
- 2: Produktname
- 3: Seriennummer
- 4: Herstellungsdatum
- 5: Max. Anwendergewicht
- 6: Bedienungsanleitung beachten!
- 7: Rollator für den Innen- und Außengebrauch
- 8: Max. Breite des Rollators
- 9: Name des Herstellers



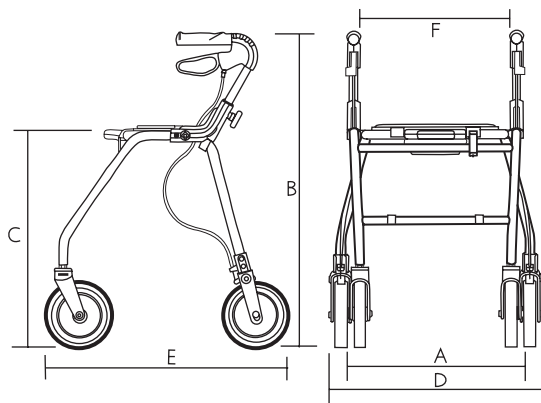
I.5 Größenspezifikationen und Gewichtsbeschränkung des Benutzers

Achtung: Der Rollator darf nur als Gehhilfe benutzt werden. Sich auf den Rollator zu stellen oder das Schieben einer Person wie in einem Rollstuhl ist untersagt. Belastbarkeit/Höchstgewicht des Benutzers: **Futura 150 kg. Symphony 100 kg. ***

Sicherheitshinweis: Die Gehhilfe nur auf festem und ebenem Untergrund verwenden.

INVACARE übernimmt keine Verantwortung, wenn Arbeiten am Rollator (Anpassung, mangelhafte Reparaturen) ausgeführt werden, die sich der Kontrolle des Unternehmens entziehen.

* Die Gewichtsbeschränkungen schließen den Inhalt des Korbes, Tablett oder Lastbretts sowie auf das Gewicht des Benutzers, ungeachtet dessen, ob dieser steht oder sitzt ein.



Dimensionen Futura	Abmessungen			
	680	600	520	450
A	500	470	470	460
B	860-1015	790-930	710-850	640-790
C	705	620	545	475
D	600	600	600	600
E	780	700	660	590
F	420	420	420	420

Dimensionen Symphony	Abmessungen		
	600	520	450
A	460	460	460
B	785-935	705-850	640-790
C	625	540	480
D	600	600	600
E	710	645	620
F	420	420	420

2 SICHERHEIT

- ⓘ Überprüfen Sie ALLE Teile auf Transportschäden. VERWENDEN Sie das Produkt NICHT, wenn Sie Transportschäden feststellen. Wenden Sie sich an den Lieferanten/Händler, um Informationen zur weiteren Vorgehensweise zu erhalten.

2.1 Anwendungszweck

Der Rollator ist nur als Gehhilfe zu verwenden; eine andersartige Verwendung kann ein Verletzungsrisiko darstellen.

2.2 Allgemeine Warnungen



ACHTUNG

Seien Sie besonders vorsichtig bei abschüssigem Untergrund. Den Rollator während des Gebrauchs nie am Handgriff für den Faltmechanismus anheben.





ACHTUNG

Benutzen Sie den Rollator nicht als Rollstuhl oder als Transportmittel.



ACHTUNG

Den Rollator während des Gebrauchs nie am Handgriff für den Faltmechanismus anheben.

Benutzen Sie mit dem Rollator keine Treppen.

Verwenden Sie den Rollator nicht auf Rolltreppen.

Benutzen Sie den Rollator nicht als Rollstuhl oder als Transportmittel.

Wenn die Griffe oder der Sitz einer extremen Temperatur (über 41°C) ausgesetzt sind, besteht ein Risiko für Verbrennungen ersten Grades.

Der Rollator muss beim Gehen vollständig ausgeklappt sein.

Bitte beachten Sie, dass der Rollator nur als Gehhilfe verwendet werden darf.

Benutzen Sie den Sitz nur in Ruhelage. Achten Sie dabei darauf, dass die Parkbremse betätigt wird. Stoßen Sie sich niemals beim Sitzen mit den Füßen ab.

Die Handgriffe dürfen nicht nach außen gewinkelt werden, da sich dadurch die Seitenstabilität des Rollators verschlechtert.

Wenn Sie auf dem Rollator sitzen, müssen beide Bremsen festgestellt sein.

Lasten dürfen nur im Korb oder auf dem Tablett transportiert werden.

3 NUTZUNG

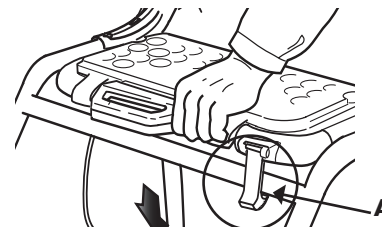
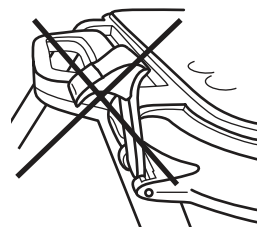
3.1 Fahrbereiter Zustand

Zur Herstellung der Fahrbereitschaft: Halten Sie den Rollator an den Griffen, und drücken Sie die Griffe herunter, wenn sich alle vier Räder auf dem Boden befinden. Alternativ können Sie auch den Sitz herunterklappen. In der richtigen Stellung erfolgt ein hörbares Einrasten.

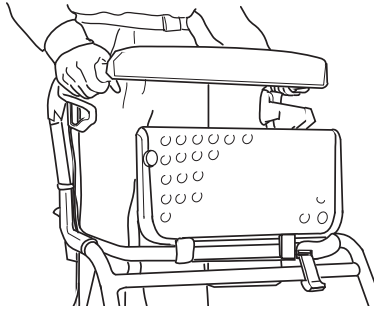


ACHTUNG

Bitte kontrollieren Sie stets, dass die Klappsicherung (A) auch wirklich verriegelt ist.

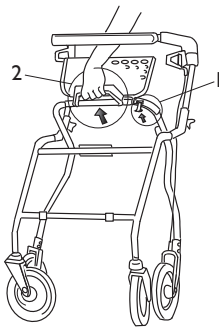


Der Sitz ist hochklappbar, um den Laufbereich zu erweitern und somit das Gehen zu erleichtern.



3.2 Zusammenklappen der Rollator

1. Entriegeln Sie die Sicherheitssperre durch Hochziehen.
2. Ziehen Sie die Griffe nach oben, um den Rollator zusammenzuklappen.



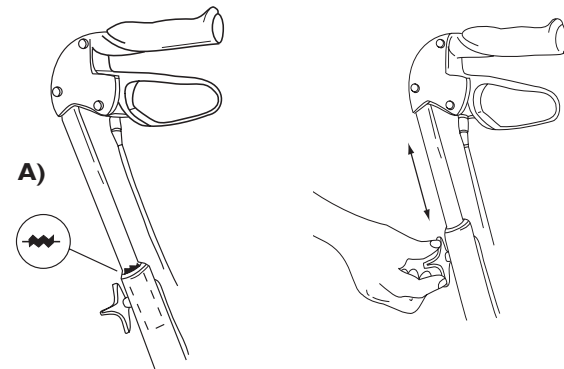
3.3 Höheneinstellung der Handgriffe

Griffhöhenverstellung: Zum Einstellen die Feststellmutter an jeder Seite lösen, die Griffrohre bis auf entsprechende Höhe herausziehen und die Mutter wieder festziehen. Hierzu stellt sich der Benutzer des Rollators hinter das Gerät und lässt die Arme gerade nach unten hängen. Diese Handgriffe sollen wie unten beschrieben auf die Höhe des Handgelenkes eingestellt werden. In den Fällen, in denen der Benutzer dazu neigt, unmotiviert die Drehknöpfe für die Höheneinstellung zu betätigen, können diese aus Sicherheitsgründen mit Innensechskantschrauben ersetzt werden.

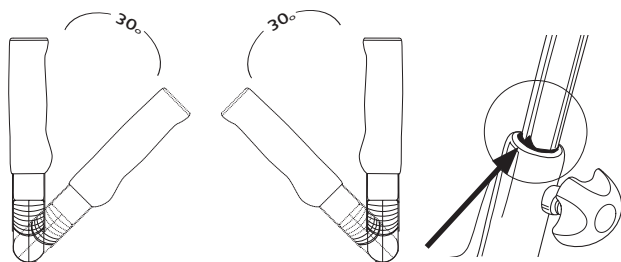


ACHTUNG: Sturzgefahr

Die Handgriffe dürfen nie über ihre höchste Position hinaus eingestellt werden, markiert durch die Markierung auf den Röhren (siehe pic. A).

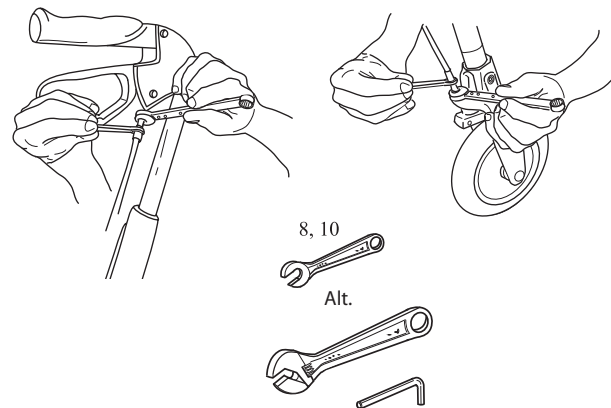


Maximal erlaubte Schrägstellung nach innen: 30°C. Achten Sie darauf, dass die Einstellung der Griffe nur im zulässigen Einstellbereich erfolgt. Der Pfeil, der sich auf den Rohren an der Innenseite des Rollators befindet, zeigt auf die dünne vertikale Linie, die die maximal zulässige äußere Position der Griffe markiert.



3.4 Einstellung der Bremswirkung

Bei schlechter Bremswirkung den Bremszug einstellen (Werkzeug ist nicht im Lieferumfang mit enthalten). Der Zug kann an zwei Stellen eingestellt werden: oben an der Unterseite des Bremsgriffs und unten auf der Oberseite der Bremsenhalterung. Der Bremsgriff muss sich in Neutralstellung befinden. Lösen Sie die Kontermutter und drehen Sie den Sechskantnippel entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Bremswirkung zu erhöhen. Der Abstand zwischen dem Bremsklotz und dem Rad muss 2 mm betragen. Ziehen Sie die Kontermutter wieder fest, um die neue Einstellung zu arretieren. Prüfen Sie die Bremswirkung, indem Sie die Parkbremse betätigen und sich vergewissern, dass das Rad sich nicht drehen lässt.

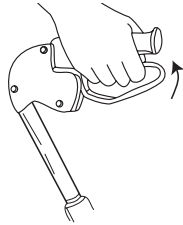


ACHTUNG

Lassen Sie beim Festziehen der Kontermuttern nach der Einstellung besondere Sorgfalt walten.

3.5 Anwendung der Handbremse

Zum Bremsen beim Fahren ziehen Sie beide Bremshebel nach oben.

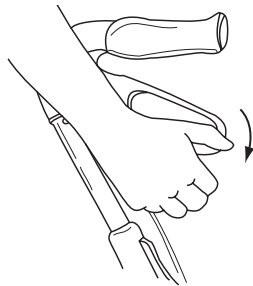


3.6 Anwendung der Bremse zum Parken

Um die Bremse festzustellen, den Bremshebel nach unten drücken, bis dieser einrastet.

- ① Stellen Sie stets beide Bremsen fest, wenn das Gerät steht.

Die Bremse wird entriegelt, wenn der Hebel wieder nach oben gezogen wird.



4 PFLEGE UND WARTUNG

- ① Eine Wartung des Produkts sollte mindestens alle sechs Monate erfolgen. KEINE Scheuermittel, Schleifmittel oder Schleifmaterialien zur Reinigung des Rollators verwenden.

Um die Funktion und die Sicherheit des Rollators aufrechtzuerhalten, sollten Sie regelmäßig folgende Schritte durchführen:

- Den Rollator mit handelsüblichen Reinigungsmitteln und einem Tuch regelmäßig reinigen. Auch die Räder müssen sauber gehalten werden.
- Achten Sie auf festen Sitz von Schrauben und Muttern.
- Wenn Ihr Rollator nicht einwandfrei ist, nehmen Sie sofort Kontakt mit Ihrem Fachhändler auf.
- Den defekten Rollator nicht verwenden. Versuchen Sie auf keinen Fall, den Rollator selbst zu reparieren.
- Überprüfen Sie die Funktionstüchtigkeit der Bremse. Falls eine Einstellung der Bremse erforderlich ist, finden Sie eine Anleitung in Abschnitt 3.6 der Bedienungsanleitung.
- Den Rollator NICHT verwenden, wenn die Handgriffe locker sitzen. Ersetzen Sie die Handgriffe entsprechend der Wartungsanleitung, die bei Ihrem Invacare-Vertreter erhältlich ist.
- Überprüfen Sie die Laufräder regelmäßig auf festen Sitz, Verschleiß und Beschädigungen.
- Stellen Sie sicher, dass die Räder frei von Haaren, Fusseln und anderem Schmutz sind.

5 NACH VERWENDUNG

5.1 Abfallwirtschaft

Nach Ende der Lebensdauer ist das Produkt samt Zubehör und Verpackung ordnungsgemäß zu sortieren. Die einzelnen Teile können entsprechend der Materialbezeichnung getrennt und entsorgt werden.

Wir bitten Sie, umweltverträglich zu handeln und dieses Produkt nach Ende seiner Lebensdauer über eine lokale Müllverwertungsanlage recyceln zu lassen.

5.2 Wiederverwendung




ACHTUNG: Verletzungsrisiko

Prüfen Sie das Produkt immer entsprechend der Wartungsanleitung, bevor Sie es an einen anderen Benutzer weitergeben. Wird ein Schaden gefunden, dieses Produkt NICHT mehr verwenden. Andernfalls kann es möglicherweise zu Verletzungen kommen.

Die Wartungsanleitung ist bei Ihrem Invacare-Vertreter erhältlich.

6 GARANTIE

Ab dem Tag der Lieferung gilt eine Gewährleistung von 2 Jahren **. Schäden aufgrund von Verschleiß, etwa der Räder, Griffe und Bremsen, werden von dieser Gewährleistung nicht abgedeckt. Schäden aufgrund von physischer Gewalteinwirkung oder unüblichem Gebrauch sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Schäden von Benutzers, die mehr als 150 kg (**Futura**), 100 kg (**Symphony**) wiegen, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Für den Erhalt einer gültigen Gewährleistung müssen die Wartungs- und Gebrauchsanweisungen beachtet werden.

 ** Abweichungen aufgrund lokaler Abmachungen möglich.

Manuel d'utilisation

1 GENERALITES	11
Informations Générales	11
Symboles	11
Cycle de vie du produit.....	11
Etiquetage du produit.....	11
Spécification de Taille et de Poids de l'utilisateur	11
2 SÉCURITÉ	12
Utilisation du produit.....	12
Avertissements Généraux	12
3 USAGE	13
Position de Fonctionnement	13
Pliage du Rollator	14
L'ajustement en Hauteur de Poignées.....	14
Réglage des Freins.....	15
L'utilisation du Frein à Main.....	16
L'utilisation du Frein de Stationnement.....	16
4 ENTRETIEN ET MAINTENANCE	17
5 APRÈS USAGE	17
L'élimination	17
Réutilisation.....	17
6 GARANTIE	17
Garantie	17

I GENERALITES

I.1 Informations Générales

Bien lire les instructions avant utilisation C'est au prescripteur/au responsable du patient qu'incombe de juger si le produit convient à chaque individu particulier.

I.2 Symboles

Les mots de signalisation servent à indiquer des dangers ou pratiques dangereuses pouvant résulter en des blessures ou des dommages matériels. Voir les informations ci-dessous pour la définition des mots de signalisation.



ATTENTION

Attention indique une situation potentiellement dangereuse si elle n'est pas évitée et peut résulter dans la mort ou des blessures graves.



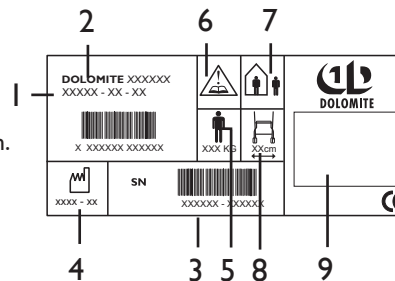
Donne des conseils, recommandations et informations utiles pour une utilisation efficace et sans souci.

I.3 Cycle de vie du produit

Le cycle de vie escompté de ce produit, lorsqu'il est correctement utilisé dans le respect des instructions de sécurité et des intervalles de maintenance, est de 5 ans. Le cycle de vie effectif du produit peut varier en fonction de la fréquence et de l'intensité d'utilisation.

I.4 Etiquetage du produit

- 1: Numéro d'article.
- 2: Nom du produit.
- 3: Numéro de série.
- 4: Date de fabrication.
- 5: Poids d'utilisation maximum.
- 6: ATTENTION ! Voir le mode d'emploi.
- 7: Rollator d'intérieur ou de plein-air.
- 8: Largeur maximum du rollator.
- 9: Nom du fabricant.

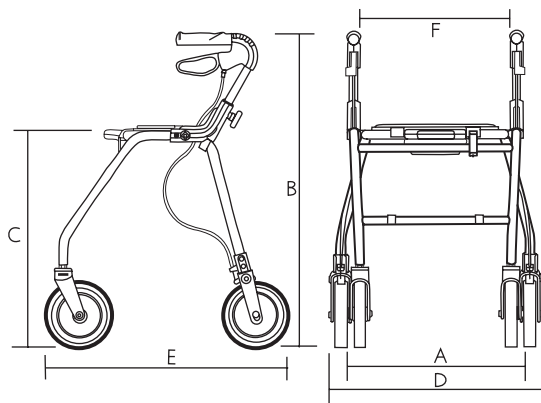


I.5 Spécification de Taille et de Poids de l'utilisateur

Attention! Il faut uniquement utiliser le produit comme déambulateur. Charge maximale: **Futura** 150 kg. **Symphony** 100 kg. *

INVACARE n'est pas responsable pour interventions (ajustements, réparations etc) qui ne seraient pas réalisées par des distributeurs/ revendeurs.

* La limitation de poids inclut le contenu du panier, du plateau ou de la tablette et le poids de l'utilisateur assis ou debout.



Dimension Futura	Mesure			
	680	600	520	450
A	500	470	470	460
B	860-1015	790-930	710-850	640-790
C	705	620	545	475
D	600	600	600	600
E	780	700	660	590
F	420	420	420	420

Dimension Symphony	Mesure		
	600	520	450
A	460	460	460
B	785-935	705-850	640-790
C	625	540	480
D	600	600	600
E	710	645	620
F	420	420	420

2 SÉCURITÉ

- Vérifier l'absence de dommages dus au transport sur TOUTES les pièces. Si des dommages sont constatés, NE PAS utiliser le produit. Contacter le transporteur/distributeur pour connaître la procédure.

2.1 Utilisation du produit

Le rollator est prévu pour servir uniquement d'aide à la marche. Toute autre utilisation peut provoquer des blessures.

2.2 Avertissements Généraux



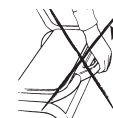
ATTENTION

Soyez particulièrement prudent en terrain oblique.



ATTENTION

Ne jamais soulever le rollator avec la poignée de pliage durant son utilisation.





ATTENTION

N'utilisez pas le déambulateur comme chaise roulante ou chaise de transport.



ATTENTION

Il est interdit de se maintenir debout sur le déambulateur, N'utilisez jamais le siège dans des escaliers ou des escaliers roulants.
Ne vous mettez sous aucun prétexte debout sur le déambulateur.
Si les poignées de poussée ou le siège sont exposés à une température extrême (supérieure à 41 °C), il y a un risque de brûlure au premier degré.
Le déambulateur doit être totalement déplié lorsqu'il est utilisé comme aide à la marche.
Utiliser le siège uniquement pour une assise en position statique, à noter que le frein de stationnement doit être serré.
Ne poussez pas avec les pieds lorsque vous êtes assis sur le déambulateur.
Les poignées ne doivent pas être orientées vers l'extérieur car cela affecterait la stabilité latérale du rollator.
Les deux freins doivent être en position de stationnement lorsque vous utilisez le siège.
Transporter les charges uniquement dans le panier ou sur le plateau.

3 USAGE

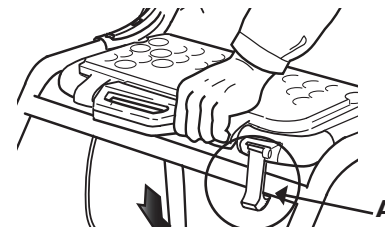
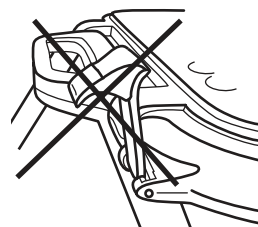
3.1 Position de Fonctionnement

Pour se déplacer : tenir le déambulateur au niveau des poignées de poussée, abaisser ces poignées lorsque les quatre roues sont bien sur le sol, puis abaisser le siège. (Voir fig.). Un clic indique que la position est correcte.

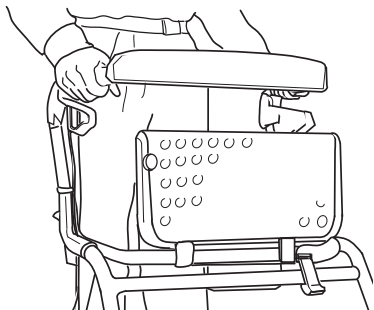


ATTENTION

Toujours contrôler que le taquet (A) est bien en position de blocage.

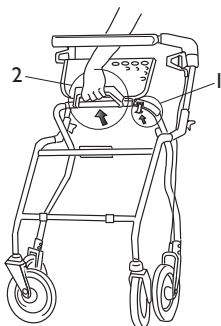


Le siège peut être rabattu pour laisser plus de place lors de la marche et pour plus de maniabilité.



3.2 Pliage du Rollator

1. Relever/desserrer le loquet de sécurité.
2. Lever les poignées pour placer le déambulateur en position pliée.



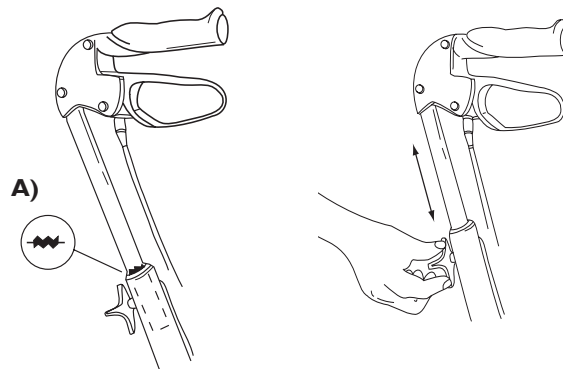
3.3 L'ajustement en Hauteur des Poignées

Pour régler le niveau des poignées, desserrerles en les réglant à une position confortable. Serrer. Vérifier que les poignées sont réglées au même niveau. Normalement les poignées doivent être placées au niveau des mains. Pour les besoins particuliers, contacter Votre distributeur/revendeur. Lorsque l'utilisateur a tendance à manier sans motif les réglages en hauteur, nous recommandons pour plus de sécurité de les remplacer par des vis à tête cylindrique à six pans creux.

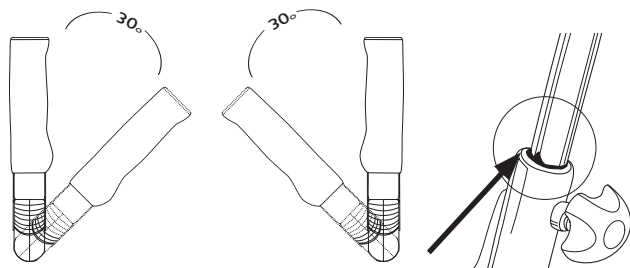


ATTENTION: Risque de chute

Les poignées ne doivent jamais être ajustées au dessus de la marque de sécurité (A).

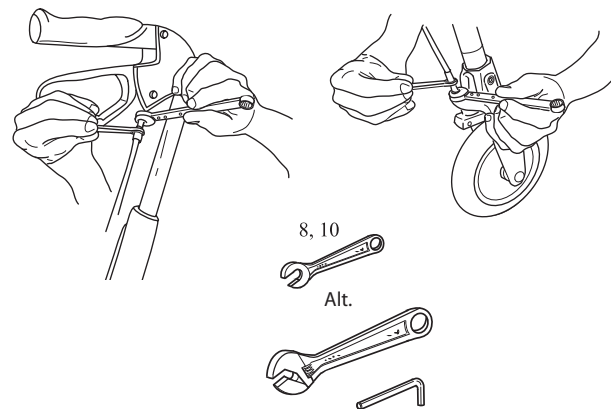


L'angle maximum vers l'intérieur pour les poignées est de 45 degrés. Pour un fonctionnement optimal, veiller à ce que les poignées soient à tout moment dans la zone de réglage autorisée. La flèche placée sur les tubes à l'intérieur du déambulateur et orientée vers la fine ligne verticale interne indique la position extérieure maximale autorisée pour la poignée. Pour les poignées, l'angle maximum vers le haut est 30 degrés.



3.4 Réglage des Freins

En cas d'une malfonction des freins, ajuster les câbles de frein. Outils nécessaires (accessoires qui manquent). Le câble peut être réglé à deux endroits – en haut juste en-dessous de la poignée de frein et en bas au-dessus de la fixation du frein. La poignée de frein doit être en position neutre. Desserrer l'écrou de blocage et tourner le raccord fileté hexagonal dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter l'effet de freinage. La distance entre la fixation du frein et la roue doit être de 2 mm. Serrer l'écrou de blocage de nouveau pour fixer le nouveau réglage. Vérifier l'effet de freinage en serrant le frein de stationnement et contrôler que la roue ne peut pas tourner.

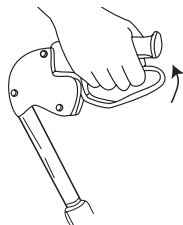


ATTENTION

Soyez attentif à bien serrer l'écrou après le réglage.

3.5 L'utilisation du Frein à Main

Pull both brakes upwards to brake.

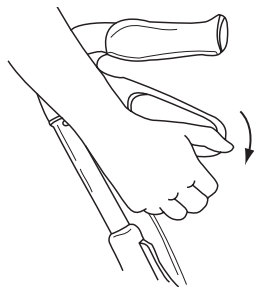


3.6 L'utilisation du Frein de Stationnement

Pour garer, pousser doucement vers le bas. Quand Vous entendez le «clac» les freins sont dans la position correcte.

i Il est important que tous les deux freins soient à la position de parking.

Pour libérer les freins, pousser-les vers le haut.



4 ENTRETIEN ET MAINTENANCE

i La maintenance devrait être réalisée au moins tous les six mois.
NE PAS utiliser de détergent, de nettoyant et/ou de chiffon abrasif pour nettoyer ou sécher le rollator.

Pour garantir le fonctionnement du rollator et la sécurité de son utilisateur, vous devez veiller à ce que les opérations suivantes soient régulièrement faites:

- Nettoyer le déambulateur avec des détergents standard. Le sécher. S'assurer aussi que les roues sont propres.
- Vérifier que les vis et le réglage sont bien serrés.
- En cas d'une malfonction de Votre déambulateur, contacter aussi vite que possible Votre distributeur/ revendeur.
- Il ne faut pas utiliser un déambulateur défectueux. Ne jamais essayer de le réparer.
- Vérifier le fonctionnement des freins. S'il est nécessaire de régler le frein, consulter le chapitre 3.6 du manuel d'utilisation.
- Ne pas utiliser le rollator si les poignées sont desserrées. Remplacer les poignées conformément aux instructions d'entretien que vous pouvez obtenir auprès de votre représentant Invacare.
- Vérifier régulièrement le serrage, l'usure et l'état des roues avant.
- S'assurer que les roues sont exemptes de poils, cheveux, peluches et autres débris.

5 APRÈS USAGE

5.1 L'élimination

Une fois le produit définitivement hors d'usage, les pièces et accessoires ainsi que l'emballage doivent être triés correctement. Chaque partie peut être traitée selon les spécifications du produit.

Merci de préserver l'environnement et de recycler ce produit en fin de vie auprès de votre station de recyclage locale.

5.2 Réutilisation




ATTENTION: Risque de blessures

TOUJOURS inspecter le produit conformément aux instructions d'entretien avant de le céder à un autre utilisateur. En cas de dommages, NE PAS utiliser le produit. Il y a un risque de blessures.

Vous pouvez obtenir les instructions d'entretien auprès de votre représentant Invacare.

6 GARANTIE

Nous offrons une garantie de 2 ans à partir de la date de livraison **. La garantie ne couvre pas les dommages dus à l'usure des roues, poignées et freins. Les dommages résultant de l'usage de la force ou d'une utilisation non-conforme ne sont pas couverts. Les dommages causés par les utilisateurs pesant plus de 150 kg (**Futura**), 100 kg (**Symphony**) sont exclus de la garantie. Les instructions de maintenance et d'utilisation doivent être respectées pour que la garantie soit valide.

 ** Tout changement ou modification doit émaner d'un agrément spécifique validé localement.

User Manual

1 GENERAL	19
General Information.....	19
Symbols	19
Product Life Cycle	19
Product Labeling.....	19
User Height Specifications and Weight Limitation	19
2 SAFETY	20
Intended Use.....	20
General Warnings.....	20
3 USAGE	21
Operating Position.....	21
Folding the Rollator.....	22
Adjusting the Handle Height	22
Adjustment of the Braking Effect	23
Using the Hand Brake.....	24
Using the Parking Brake	24
4 CARE AND MAINTENANCE	24
5 AFTER USE	25
Disposal.....	25
Reuse	25
6 WARRANTY	25
Warranty	25

I GENERAL

I.1 General Information

Study the operating instructions carefully before use. The person who prescribes the product or who is otherwise responsible for the user must ensure that the product is suitable for the user.

I.2 Symbols

Signal words are used in this manual to apply to hazards or unsafe practices which could result in personal injury or property damage. See the information below for definitions of the signal words.



WARNING

Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



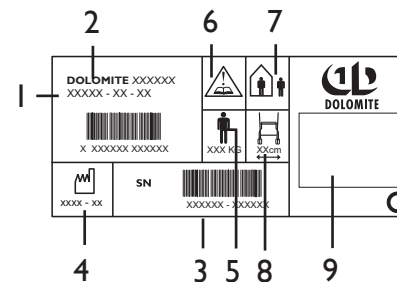
Gives useful tips, recommendations and information for efficient, trouble-free use.

I.3 Product Life Cycle

The expected product life cycle of this product is 5 years when used in accordance with safety instructions, maintenance intervals and correct use, stated in this manual. The effective product life cycle can vary according to frequency and intensity of use.

I.4 Product Labeling

- 1: Article number
- 2: Product name
- 3: Serial number
- 4: Date of manufacture
- 5: Max. user weight
- 6: NB! See user manual.
- 7: In- and outdoor rollator.
- 8: Max. width of rollator.
- 9: Manufacturer's name.

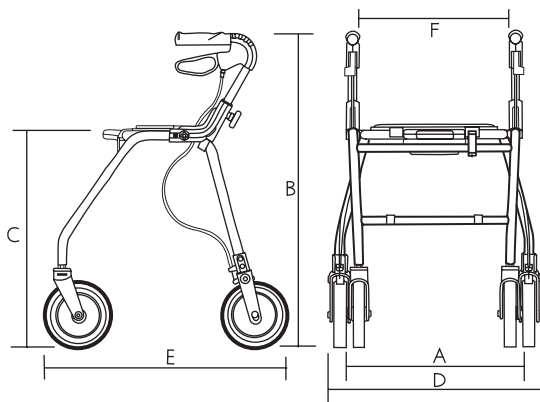


I.5 User Height Specifications and Weight Limitation

N.B. Your walker should only be used as a walking aid!
User's max. weight: **Futura** 150 kg, **Symphony** 100 kg.

INVACARE will not accept responsibility for adaptations, faulty repairs, etc, that are outside their control. *

* The weight limitation includes the contents of the basket, tray or shelf and the weight of the user whether standing or sitting.



Dimensions Futura	Measurement			
	680	600	520	450
A	500	470	470	460
B	860-1015	790-930	710-850	640-790
C	705	620	545	475
D	600	600	600	600
E	780	700	660	590
F	420	420	420	420

Dimensions Symphony	Measurement		
	600	520	450
A	460	460	460
B	785-935	705-850	640-790
C	625	540	480
D	600	600	600
E	710	645	620
F	420	420	420

2 SAFETY

- ⓘ Check ALL parts for shipping damage. If shipping damage is noted, DO NOT use. Contact carrier/dealer for further instruction.

2.1 Intended Use

The rollator is intended to be used solely as a walking aid and all other use can cause risk of injury.

2.2 General Warnings



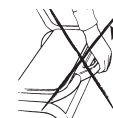
WARNING

Exercise caution when walking on sloping ground.



WARNING

Never lift the rollator in the folding handle when it is in use.





WARNING

Not to be used for standing on or as a wheelchair.



WARNING

Do not go up or down stairs with the rollator.
Do not use the rollator on escalators.
Do not under any circumstances stand on the walker.
If the push handles or the seat are exposed to extreme temperature (above 41 °C) there might be risk for first degree burns.
The walker must be fully unfolded when used as walking support
Use seat for stationary seating only, note that the parking brake must be engaged. Never sit and push with your feet.
The handlebar must not be angled outwards as this reduces the rollator's lateral stability.
The parking brakes must be in braked position when the rollator is used as a support when getting up, from a chair for example.
Loads must only be transported in the basket or on the tray.

3 USAGE

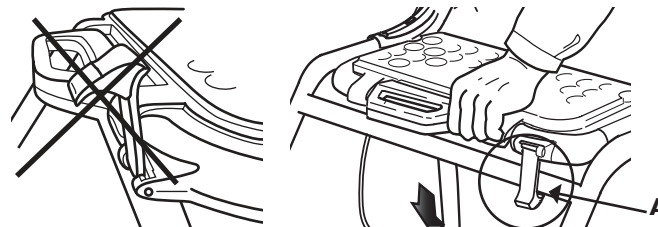
3.1 Operating Position

For walking position: Hold the rollator in the push handles, press downwards on the push handles when you have all four wheels on the ground, alt. press the seat downwards. (see picture). A clear sound indicates the correct position.

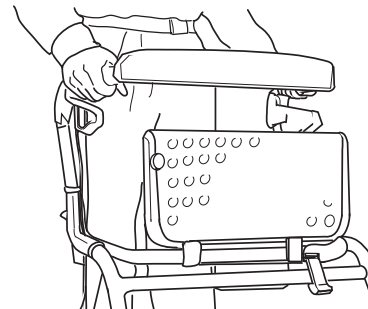


WARNING

Always check that the safety latch (A) is in locked position.

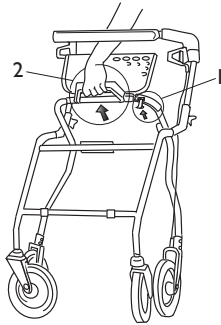


The seat can be folded up to provide a larger walking space, and in order to increase accessibility.



3.2 Folding the Rollator

1. Lift up/loosen the safety latch.
2. Lift the handles in order to fold the walker into folded position.



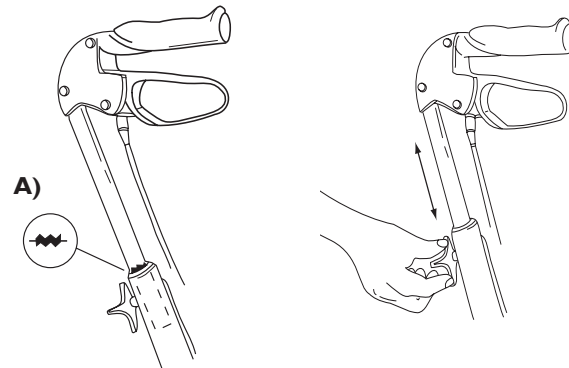
3.3 Adjusting the handle height

For adjustment; Loosen the wing, adjust the handle to suitable height and tighten the wing properly. When standing behind the walker with flat shoulders adjust handles to be at the same height as the user's wrists. Therapist may suggest different heights depending on specific need of the client. If the user unconsciously tends to adjust the height adjustment handles, for safety reason the handles should be tightened with a socket head wrench.

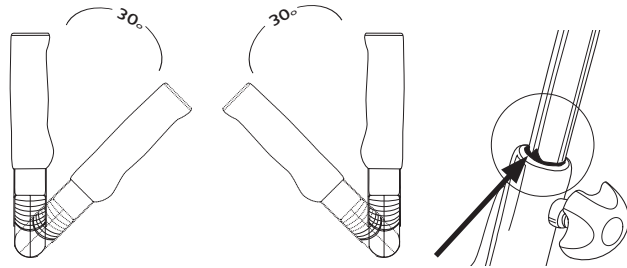


WARNING: Risk of falling

The handles must never be set above their highest position, indicated by the marking on the tubes (see picture A).



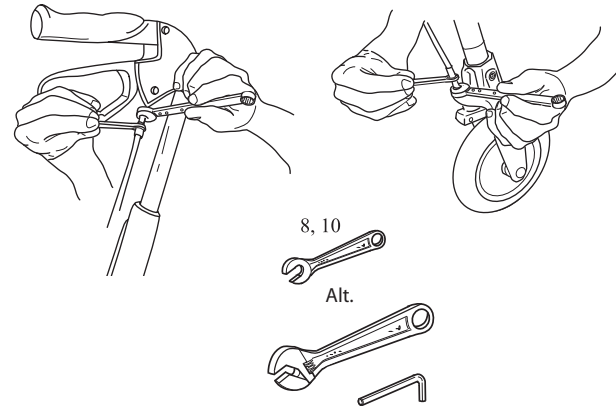
For optimum performance insure that handles are in the allowed adjustment area at all times. The arrow, which is placed on the tubes on the inside of the rollator, pointing on the thin inner vertical line indicates maximum allowed outer handle position.



3.4 Adjustment of the Braking effect

For desirable braking strength, adjust the brake wire with suitable tools (not included). The wire can be adjusted in two places - above under the brake handle or below above the brake clamp. The brake handle must be in neutral position.

Loosen the locking nut and turn the hexagon nipple counter clockwise in order to increase the braking effect. The distance between the brake clamp and the wheel should be 2 mm. Tighten the locking nut again to fixate the new adjustment. Check the braking effect by engaging the parking brake and check that the wheel can't rotate.

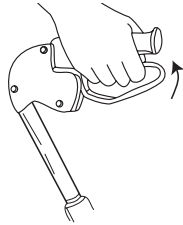


WARNING

Make sure to tighten the lock nuts after adjustment.

3.5 Using the handbrake

Pull both brakes upwards to brake.

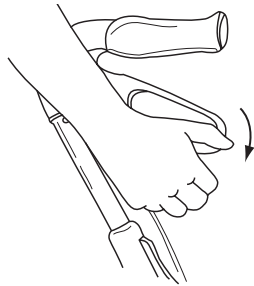


3.6 Using the Parking Brake

Press down carefully for parking brake. A clear sound is heard when the brake is placed in correct position.

- ⓘ Always place both brakes in parking position.

Pull upwards to loosen the brake.



4 CARE AND MAINTENANCE

- ⓘ Maintenance should be done at least every six months.
Do not use an abrasive detergent, cleaner or cloth to clean or dry the walker.

To ensure good performance and safety you should regularly check that the following is carried out:

- Clean the rollator with solvent-free household cleaner. Keep the wheels clean.
- Ensure that screws and adjustments are properly tightened.
- Immediately contact the nearest dealer if a fault should appear.
- Never use a defective walker. Do not attempt repairs yourself!
- Verify brake operation. If brake adjustment is required, see section 3.6 in the user manual.
- If hand grips are loose Do not use the rollator. Change hand grips according to the service instructions which can be obtained from your Invacare representative.
- Periodically inspect the castors tightness, wear and damage.
- Make sure that the wheels are free of hair, lint and other debris.

5 AFTER USE

5.1 Disposal

When the product can no longer be used, it and its accessories as well as the packaging material should be sorted in the correct way. The individual parts can be separated and handled according to the list specification.

Please be environmentally responsible and recycle this product through your recycling facility at its end of life.

5.2 After Use



WARNING: Risk of Injury

Always inspect the product according to the service instructions before transferring the product to a different user. If any damage is found Do not use the product. Otherwise injury may occur.

The service instructions can be obtained from your Invacare representative.

6 WARRANTY

We supply a 2 year guarantee ** from the date of delivery. Damage caused by wear to items such as wheels, handles and brakes is not covered by the guarantee. Damage that arises due to abnormal use is excluded. Damage caused by users who weigh more than 150 kg (**Futura**), 100 kg (**Symphony**) is excluded. Maintenance and operating instructions must be observed for the guarantee to be valid.

 ** Deviations may occur due to local agreements.

Istruzioni per l'uso

1 GENERALE	27
Informazioni di carattere generale.....	27
Simboli	27
Durata del prodotto.....	27
Etichette del prodotto.....	27
Specifiche dell'altezza dell'utilizzatore e limiti di peso.....	27
2 SICUREZZA	28
Uso	28
Avvertenze generali.....	28
3 USO	29
Posizione di esercizio.....	30
Chiusura del deambulatore	30
Regolazione in altezza delle manopole.....	30
Regolazione dell'effetto frenante.....	31
Utilizzo del freno a mano.....	32
Utilizzo del freno di stazionamento.....	32
4 CURA E MANUTENZIONE	32
5 DOPO L'USO	32
Smaltimento	33
Riutilizzo.....	33
6 GARANZIA	33
Garanzia	33

I GENERALITÀ

1.1 Informazioni generali

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il deambulatore. L'idoneità del prodotto ai singoli utenti deve essere valutata dal medico prescrivente e dal terapeuta, che se ne assumono la completa responsabilità.

1.2 Simboli

Nel presente manuale sono evidenziate con simboli tutte quelle situazioni non sicure o pericolose che possono portare a lesioni personali o danni materiali. Vedere le spiegazioni qui di seguito di tutti i possibili avvertimenti.



ATTENZIONE

Attenzione Indica una situazione di pericolo potenziale che, se non evitata, potrebbe essere causa di morte o lesioni gravi.



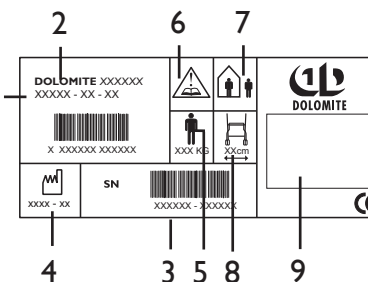
Indica consigli utili, raccomandazioni e informazioni per un uso efficace e senza inconvenienti.

1.3 Durata del prodotto

La durata prevista per questo prodotto è di 5 anni, a condizione che sia utilizzato in conformità alle istruzioni per la sicurezza e per la cura del prodotto e che siano rispettati gli intervalli di manutenzione indicati nel presente manuale. La durata effettiva può variare a seconda della frequenza e dell'intensità d'uso.

1.4 Etichette del prodotto

- 1: Codice
- 2: Denominazione del prodotto
- 3: Numero di serie
- 4: Data di produzione
- 5: Peso max utente
- 6: NB - Vedere le istruzioni per l'uso
- 7: Deambulatore da interno e da esterno
- 8: Larghezza max del deambulatore
- 9: Produttore

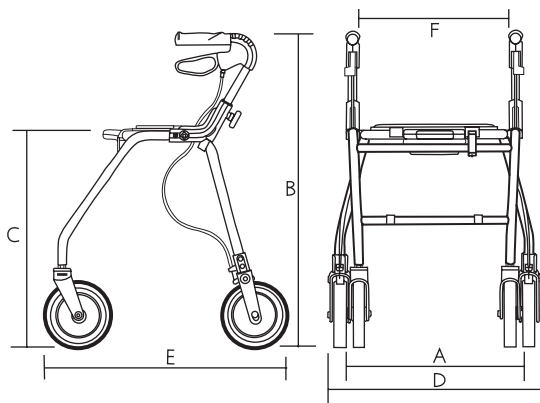


1.5 Specifiche sull'altezza dell'utilizzatore e limiti di peso

ATTENZIONE - Utilizzare esclusivamente come supporto per camminare. Peso max dell'utente **Futura** 150 kg, **Symphony** 100 kg. *

INVACARE non si assume alcuna responsabilità per eventuali interventi (adattamenti, riparazioni improprie) eseguiti al di fuori del proprio controllo.

* Il peso comprende il cestino, il vassoio e il sedile imbottito, nonché il peso dell'utilizzatore da seduto o in piedi.



Dimensioni Futura	Misure			
	680	600	520	450
A	500	470	470	460
B	860-1015	790-930	710-850	640-790
C	705	620	545	475
D	600	600	600	600
E	780	700	660	590
F	420	420	420	420

Dimensioni Symphony	Misure		
	600	520	450
A	460	460	460
B	785-935	705-850	640-790
C	625	540	480
D	600	600	600
E	710	645	620
F	420	420	420

2 SICUREZZA

- ⓘ Controllare TUTTE le parti per individuare eventuali danni dovuti al trasporto. NON utilizzare il prodotto in caso di danni da trasporto. Contattare lo spedizioniere/il rivenditore per ulteriori istruzioni.

2.1 Uso

Il deambulatore può essere utilizzato esclusivamente come ausilio per la deambulazione e ogni altro utilizzo può essere causa di lesioni.

2.2 Avvertenze generali



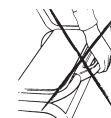
ATTENZIONE

Prestare attenzione su superfici inclinate.



ATTENZIONE

NON sollevare mai il rollator, durante l'uso, afferrandolo per la maniglia di chiusura





ATTENZIONE

Non salire mai sul deambulatore in piedi. Non utilizzare il deambulatore come carrozzina o per il trasporto di persone.



ATTENZIONE

Non salire o scendere le scale con il deambulatore. Non utilizzare il deambulatore su tapis roulant. È vietato salire in piedi sul deambulatore. Se le manopole di spinta o il sedile sono esposti a temperatura elevata (superiore a 41° C) si riscaldano con conseguente rischio di ustioni di primo grado. Quando viene utilizzato come ausilio per la deambulazione, il prodotto deve essere completamente aperto e bloccato. Usare il deambulatore per sedersi solo quando fermi, previo inserimento del freno di stazionamento. Non sedersi sul deambulatore e non spingersi mai con i piedi. Non orientare i manici verso l'esterno per non compromettere la stabilità laterale del deambulatore. I freni di stazionamento devono essere inseriti quando si utilizza il deambulatore come supporto, ad esempio per alzarsi da una sedia. Eventuali pesi devono essere trasportati solo nel cestino o sul vassoio.

3 USO

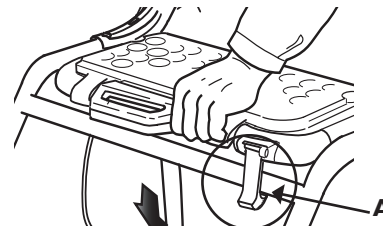
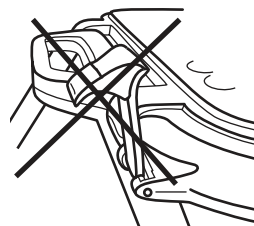
3.1 Posizione di Esercizio

Per la posizione di utilizzo: tenere il deambulatore per le manopole di spinta, spingere verso il basso le manopole quando tutte le quattro ruote poggiano sul terreno, in alternativa spingere il sedile verso il basso (vedere figura). Un clic indica che è stata raggiunta la posizione corretta.

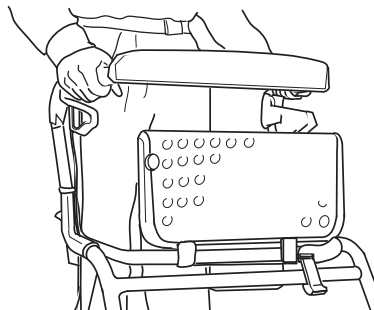


ATTENZIONE

Controllare sempre che il fermo (A) sia bloccato.

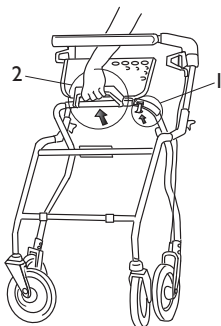


Il sedile può essere ripiegato per offrire più spazio alle gambe e per facilitare l'accesso.



3.2 Chiusura di Deambulatore

1. Sollevare/rilasciare il gancio di sicurezza.
2. Sollevare le manopole per piegare il deambulatore in posizione di chiusura.



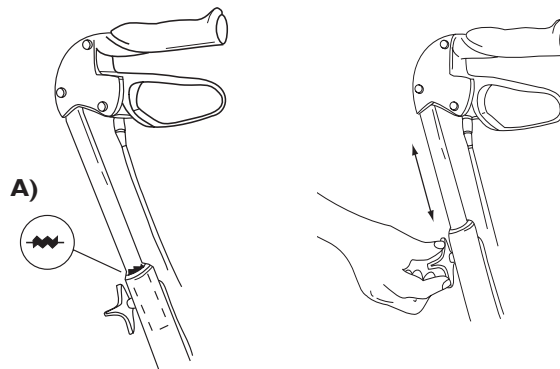
3.3 Regolazione in altezza delle manopole di spinta

Per regolare l'altezza delle impugnature: allentare la manopola e regolare all'altezza corretta. Serrare. Controllare che entrambe le impugnature siano regolate alla stessa altezza. Generalmente, le impugnature devono trovarsi all'altezza dei polsi. Per esigenze diverse, contattare il rivenditore. Se si ritiene necessario per motivi di sicurezza, è possibile sostituire le manopole di regolazione dell'altezza con viti a brugola per evitare modifiche arbitrarie da parte dell'utente.

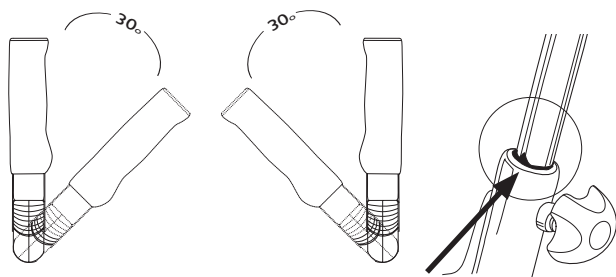


ATTENZIONE: Pericolo di caduta

Non regolare mai i tubi delle manopole di spinta oltre la posizione max, indicata dalla marcatura sui tubi (vedi figura A).

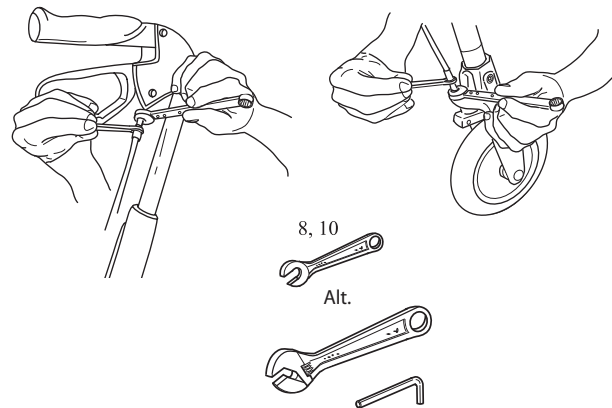


Per un migliore utilizzo, verificare che le manopole si trovino sempre nel campo di regolazione consentito. La freccia sui tubi, sul lato interno del deambulatore, rivolta verso la linea verticale interna sottile, indica la posizione esterna massima consentita della manopola.



3.4 Regolazione della taratura del freno

Se l'effetto frenante è insufficiente, regolare il cavo dei freni. Utilizzare attrezzi idonei (non in dotazione). Il cavo può essere regolato in due posizioni - in alto sotto la manopola del freno o in basso sopra il morsetto del freno. La manopola del freno deve essere in posizione neutra. Svitare il dado di bloccaggio e ruotare il dado esagonale in senso antiorario per aumentare l'effetto frenante. La distanza tra il morsetto del freno e la ruota dovrebbe essere di 2 mm. Serrare nuovamente il dado di bloccaggio per fissare la nuova regolazione. Controllare l'effetto frenante innestando il freno di stazionamento e accertandosi che la ruota possa ruotare.

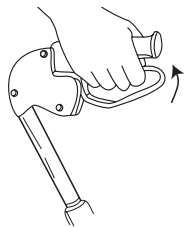


ATTENZIONE

Ricordare sempre di serrare i controdadi al termine della regolazione.

3.5 Utilizzo del freno a mano

Tirare entrambi i freni verso l'alto per frenare durante la guida.

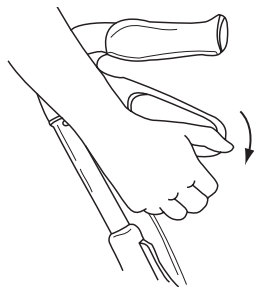


3.6 Utilizzo del freno di stazionamento

Premere con cautela verso il basso per inserire la posizione di stazionamento. Un clic indica che il freno è in posizione corretta.

i È importante che entrambi i freni siano in posizione di stazionamento.

Per rilasciare il freno, tirare verso l'alto.



4 CURA E MANUTENZIONE

i La manutenzione dovrebbe essere effettuata almeno ogni sei mesi. **NON** usare un detergente corrosivo, prodotto di pulizia o panno per pulire o asciugare il deambulatore.

Per garantire il corretto funzionamento e la massima sicurezza del prodotto, effettuare regolarmente i seguenti provvedimenti:

- Pulire il deambulatore con un normale detergente. Asciugarlo. Tenere pulite le ruote.
- Controllare che viti e comandi siano serrati correttamente.
- Se il deambulatore non funziona correttamente, contattare immediatamente il rivenditore.
- Non utilizzare deambulatori difettosi. Non tentare di effettuare le riparazioni da soli!
- Verificare il funzionamento dei freni. Se il freno deve essere regolato, vedere la sezione 3.6 di questo manuale.
- **NON** usare il deambulatore se i manici sono allentati. Sostituire le manopole seguendo le istruzioni relative al servizio di assistenza che possono essere richieste al rappresentante Invacare locale.
- Controllare periodicamente che le rotelle siano posizionate saldamente in sede, non siano usurate o danneggiate.
- Accertarsi che le ruote siano prive di capelli, filacci o altro tipo di sporcizia.

5 DOPO L'USO

5.1 Disposizioni

Al termine della vita utile, il prodotto e i relativi accessori, nonché l'imballaggio, devono essere smaltiti correttamente. Le singole parti possono essere separate e smaltite in base al materiale.

Vi invitiamo a prendervi cura dell'ambiente in modo responsabile, riciclando questo prodotto attraverso i servizi di riciclaggio della vostra zona, al termine del suo utilizzo.

5.2 Dopo l'uso




ATTENZIONE: Pericolo di lesioni

Fare sempre controllare il prodotto in base alle istruzioni per il servizio assistenza, prima di consegnare il prodotto ad un altro utilizzatore. Se è stato riscontrato un danno **NON** usare il prodotto. In caso contrario, si corre il rischio di ferirsi.

Le istruzioni per il servizio assistenza possono essere richieste al rappresentante Invacare locale.

6 GARANZIA

Accordiamo una garanzia di 2 anni valida a partire dalla data di consegna **. La garanzia non copre danni dovuti alla normale usura di componenti quali ruote, impugnature e freni. Sono esclusi dalla garanzia danni dovuti a violenza fisica o ad un uso improprio. Sono esclusi anche danni causati da utilizzatori con un peso superiore a 150 kg (**Futura**), 100 kg (**Symphony**). La garanzia è valida se viene eseguita la manutenzione e vengono osservate le istruzioni per l'uso.

 ** Differenze potrebbero essere dovute ad accordi locali.

Gebruiksaanwijzing

1 ALGEMEEN	35
Algemene Informatie.....	35
Symbolen.....	35
Levensduur van het product	35
Productlabels.....	35
Lengtespecificaties voor gebruikers en gewichtslimieten.....	35
2 VEILIGHEID	36
Bedoeld Gebruik.....	36
Algemene waarschuwingen.....	36
3 GEBRUIK	37
Rijklare Stand	37
Opouwen de Rollator	38
De hoogte van de handvatten aanpassen	38
Instellen van de Remkracht	39
De handrem gebruiken.....	40
De parkeerrem gebruiken	40
4 VERZORGING EN ONDERHOUD	40
5 NA GEBRUIK	41
Afvoeren	41
Hergebruiken	41
6 GARANTIE	41
Garantie	41

I ALGEMEEN

1.1 Algemene informatie

Lees voor gebruik eerst aandachtig de gebruiksaanwijzing. Diegene die de stoel voorschrijft/de patiëntverantwoordelijke is er verantwoordelijk voor dat het product geschikt is voor de patiënt in kwestie.


1.2 Symbolen

In deze gebruiksaanwijzing worden symbolen gebruikt die van toepassing zijn op gevaren of onveilige handelingen die kunnen leiden tot persoonlijk letsel of schade aan eigendommen. Zie de onderstaande informatie voor de definities van de symbolen.



WAARSCHUWING

Waarschuwing duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot overlijden of ernstig letsel.

-  Nuttige tips, adviezen en informatie voor efficiënt, probleemloos gebruik.

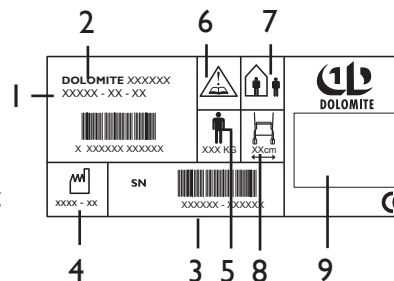
1.3 Levensduur van het product

De verwachte levensduur van dit product is vijf jaar bij gebruik in overeenstemming met de veiligheidsinstructies, onderhoudstermijnen en bij correct gebruik, zoals in deze handleiding wordt beschreven.

De effectieve levensduur van dit product kan variëren afhankelijk van de frequentie en intensiteit van het gebruik.

1.4 Productlabels

- 1: Artikelnummer
2. Productnaam
3. Serienummer
4. Productiedatum
5. Maximaal gewicht van de gebruiker
6. N.B. Zie gebruiksaanwijzing
7. Rollator voor binnenshuis /buitenshuis
8. Maximale breedte van de rollator
9. Naam van de producent

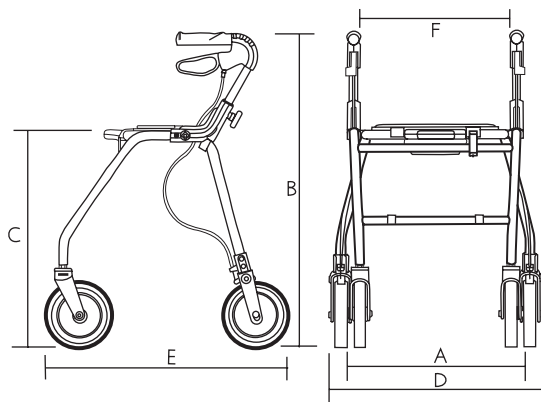


1.5 Lengtespecificaties voor gebruikers en gewichtslimieten

Uw rollator uitsluitend als loophulp gebruiken! Maximaal toelaatbare belasting: Futura 150 kg. Symphony 100 kg.*

INVACARE zal geen verantwoordelijkheid aanvaarden voor aanpassingen, foutieve reparaties e.d., die buiten haar controle zijn uitgevoerd. Veiligheidsaanwijzing: de loophulp alleen op een vaste en vlakke ondergrond gebruiken.

* De gewichtslimiet is inclusief de inhoud van het mandje, het plankje of het blad, plus het gewicht van de gebruiker, hetzij staand of zittend.



Gemeten gedeelte Futura	Afmeting			
	680	600	520	450
A	500	470	470	460
B	860-1015	790-930	710-850	640-790
C	705	620	545	475
D	600	600	600	600
E	780	700	660	590
F	420	420	420	420

Gemeten gedeelte Symphony	Afmeting		
	600	520	450
A	460	460	460
B	785-935	705-850	640-790
C	625	540	480
D	600	600	600
E	710	645	620
F	420	420	420

2 VEILIGHEID

- i** Controleer ALLE onderdelen op transportschade. Gebruik het product NIET als er transportschade wordt vastgesteld. Neem contact op met de vervoerder/dealer voor meer informatie.

2.1 Bedoeld gebruik

De rollator is uitsluitend bedoeld als hulpmiddel bij het lopen. Gebruik voor andere doeleinden kan letselgevaar veroorzaken.

2.2 General Warnings



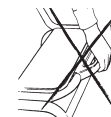
WAARSCHUWING

Wees extra voorzichtig als u de rollator op een hellend vlak gebruikt.



WAARSCHUWING

Til de rollator nooit op aan het vouw handvat.





WAARSCHUWING

Gebruik de rollator nooit om op te staan of. Gebruik de rollator nooit als rolstoel of voor het transport van personen.



WAARSCHUWING

Ga nooit een trap op of af met de rollator. Gebruik de rollator niet op een roltrap. Wanneer de duwhandgrepen en de zitting worden blootgesteld aan extreme temperaturen (boven de 41°C) kan dit eerstegraads brandwonden veroorzaken. Wanneer u met de rollator loopt, moet hij volledig zijn uitgevouwen en in de open stand geblokkeerd. Gebruik de zitting alleen om te zitten wanneer u stilstaat en zorg dat de parkeerrem is ingeschakeld. Nooit met de voeten wegdrukken. U mag alleen voorwerpen meenemen op het aanwezige laadplankje, in de mand of op het blad. Wanneer u de rollator gebruikt om te zitten, moeten beide remmen in de parkeerstand staan. Lading mag alleen worden vervoerd in de mand of op het blad.

3 GEBRUIK

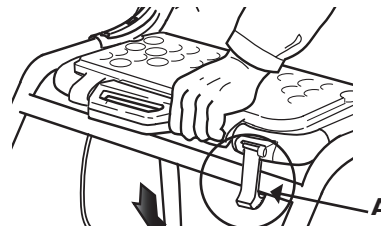
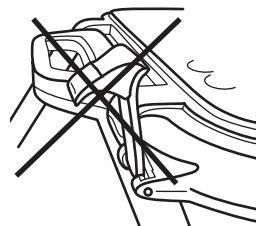
3.1 Rijklare Stand

Wandelpositie: Houd de rollator vast bij de duwhendels en duw de duwhendels omlaag wanneer alle vier wielen op de grond staan. U kunt ook de zitting omlaag duwen (zie afbeelding). Een klikgeluid geeft aan, dat de juiste positie is bereikt.

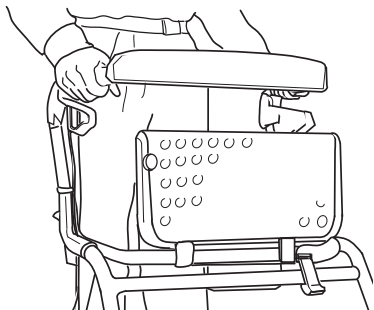


WAARSCHUWING

Controleer altijd of de vergrendeling (A) zich in de geblokkeerde stand bevindt.

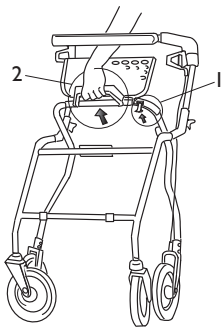


Het zitje kan omhoog geklapt worden om meer loopruimte en bewegingsvrijheid te bieden.



3.2 Opouwen de Rollator

1. Trek de veiligheidsrendel omhoog/los.
2. Til de handvatten omhoog om het looprek in gevouwen positie te klappen.



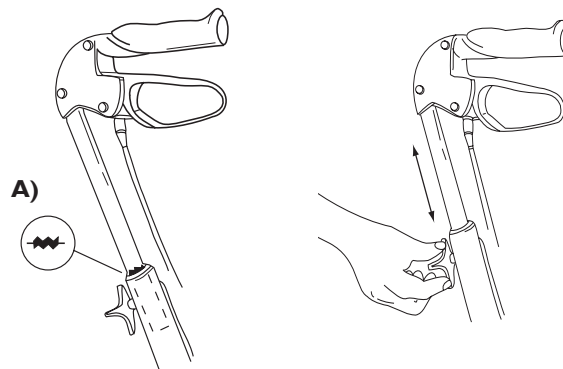
3.3 De hoogte van de handvatten aanpassen

Om in te stellen: Draai de vleugelmoer los en stel de handgreep af op de gewenste hoogte. Draai de vleugelmoer vast. De gebruiker gaat achter de rollator staan en laat de armen hangen. Nu wordt de handgriephoogte afgesteld op dezelfde hoogte als de polsen van de gebruiker. Al naar gelang de specifieke behoeften van de gebruiker, kan het verplegend personeel een andere hoogteinstelling bepalen. Wanneer de gebruiker de neiging heeft om zonder enige reden aan de hoogte-instellingsknoppen te draaien, moeten die om veiligheidsredenen vervangen worden door inbusschroeven.

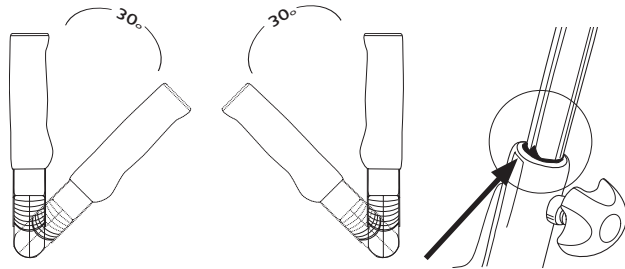


WAARSCHUWING: Risico op vallen

Stel de handvatten nooit in boven hun uiterste stand, aangegeven door een markering op de buizen (zie afbeelding A).

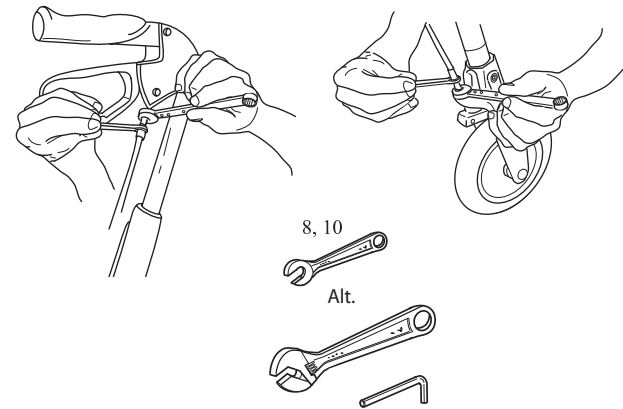


Zorg voor optimale prestaties dat de handgrepen zich altijd in het toegestane aanpassingsgebied bevinden. De pijl die op de buizen aan de binnenkant van de rollator is aangebracht en naar de dunne verticale binnenlijn wijst, geeft de maximaal toegestane buitenste positie van het handvat aan.



3.4 Instellen van de Remkracht

Stel de remkabel bij om de gewenste remkracht te bereiken. Geschikt gereedschap (niet inbegrepen). De kabel kan op twee plekken worden bijgesteld: van bovenaf onder de remgreep of van onderaf boven de remklem. De remgreep moet in neutrale stand staan. Draai de borgmoer los en draai de zeskantverloopnippel linksom om de remwerking te verhogen. De afstand tussen de remklem en het wiel moet 2 mm zijn. Draai de borgmoer weer vast om de nieuwe afstelling vast te zetten. Controleer de remwerking door de parkeerrem in te schakelen en te controleren dat het wiel niet kan draaien.

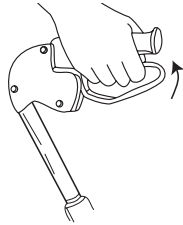


WAARSCHUWING

Na het instellen van de remkracht altijd de contrastschroeven vastdraaien.

3.5 De handrem gebruiken

Om te remmen, beide remhendels omhoog trekken.

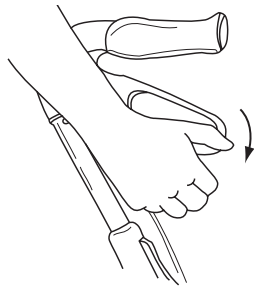


3.6 De parkeerrem gebruiken

Voorzichtig naar beneden drukken voor parkeerrem. Een klikgeluid is hoorbaar, wanneer de rem in de juiste positie is geplaatst.

- ❗ Plaats altijd beide remmen in de parkeerstand.

Trek omhoog om rem te ontgrendelen.



4 VERZORGING EN ONDERHOUD

- ❗ Onderhoud dient minstens elke zes maanden plaats te vinden. Gebruik GEEN schurend(e) schoonmaakmiddel, reiniger of doek om de rollator schoon of droog te maken.

Ten behoeve van goede werking en veiligheid, dient u regelmatig de volgende stappen uit te voeren:

- Reinig de rollator met een normaal schoonmaakmiddel. Droog hem daarna af. De wielen schoonhouden.
- Let erop dat bouten en instelschroeven goed zijn vastgedraaid.
- Neem bij een storing direct contact op met uw leverancier.
- Gebruik nooit een defecte rollator. Probeer niet zelf reparaties uit te voeren!
- Controleer de werking van de remmen. Raadpleeg sectie 3.6 in de gebruikershandleiding als de remmen opnieuw afgesteld moeten worden.
- Gebruik de rollator NIET als de handgrepen loszitten. Pas de handgrepen aan volgens de onderhoudsinstructies die u kunt opvragen bij uw Invacare-vertegenwoordiger.
- Controleer de zwenkwieltjes regelmatig op stevigheid, slijtage en beschadiging.
- Zorg dat de wielen vrij zijn van haar, pluisjes en ander vuil.

5 NA GEBRUIK

5.1 Afvoeren

Wanneer het product wordt afgedankt, dient het met accessoires en verpakking te worden gesorteerd en afgevoerd. De afzonderlijke onderdelen kunnen worden gescheiden

Wij hopen dat u voldoende milieubewust bent om dit product na de levensduur naar een afvalverwerkingsstation te brengen.

5.2 Na gebruik



WAARSCHUWING: Risico op lichamelijk letsel

U moet het product altijd op beschadigingen inspecteren volgens de onderhoudsinstructies voordat het aan een andere gebruiker wordt overgedragen. Gebruik het product NIET als er schade wordt vastgesteld. Er kan anders lichamelijk letsel optreden.

U kunt de onderhoudsinstructies opvragen bij uw Invacare-vertegenwoordiger.

6 GARANTIE

Wij bieden twee jaar ** garantie vanaf de leveringsdatum. Schade door slijtage van onderdelen zoals wielen, handvatten en remmen valt niet onder de garantie. Schade vanwege fysiek geweld of abnormaal gebruik wordt uitgesloten. Schade die is veroorzaakt door gebruikers met een gewicht van meer dan 150 kg (**Futura**), 100 kg (**Symphony**) wordt uitgesloten. De instructies betreffende onderhoud en bediening moeten worden opgevolgd indien u aanspraak wilt kunnen maken op de garantie.

 ** Op basis van lokale regelgevingen zijn afwijkingen mogelijk.

Vertriebsgesellschaft / Compañías distribuidoras / Soci t  de vente / Sales companies / Rivenditori / Verkoopkantoren / Sociedades Comerciais:

Deutschland:

Invacare® Aquatec GmbH,
Alemannenstra e 10,
D-88316 Isny
Tel: (49) (0)75 62 7 00 0
Fax: (49) (0)75 62 7 00 66
info@invacare-aquatec.com /
http://www.invacare-aquatec.de

France:

Invacare® Poirier SAS, Route
de St Roch, F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66,
Fax: (33) (0)2 47 42 12 24
contactfr@invacare.com /
http://www.invacare.fr

United Kingdom:

Invacare® Limited, Pencoed Technology Park,
Pencoed, Bridgend CF35 5AQ
Switchboard Tel: (44) (0)1656 776200
Fax: (44) (0)1656 776201
Cust. services Tel: (44) (0)1656 776222
Fax: (44) (0)1656 776220
UK@invacare.com /
http://www.invacare.co.uk

Italia:

Invacare® Mecc San s.r.l.
Via dei Pini 62
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59
Fax: (39) 0445 38 00 34
italia@invacare.com /
http://www.invacare.it

Nederland:

Invacare® BV, Celsiusstraat 46
NL-6716 BZ Ede
Tel: (31) (0)318 695 757
Fax: (31) (0)318 695 758
nederland@invacare.com /
http://www.invacare.nl
csede@invacare.com

Austria:

Invacare® Austria GmbH,
Herzog Odilostra e 101
A-5310 Mondsee
Tel: (43) (0) 6232 5535-0
Fax: (43) (0) 6232 5535-4
info@invacare-austria.com
http://www.invacare-austria.at

Switzerland:

Invacare® AG,
Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Tel: (41) (0) 61 487 70 80
Fax: (41) (0) 61 487 70 81
switzerland@invacare.com
http://www.invacare.ch

Part No / Art.no: I543649-I 201 I-10-06

**Hersteller / Fabricante / Fabricant / Manufacturer /
Produttore / Fabrikant / Fabricante:**

Invacare Rea AB
Box 200
SE-34375 Di 
Sweden
www.dolomite.biz
www.invacare.eu.com



Yes, you can.®